כתה ב'

פרשת משפטים

א) וְאֵלֶּה הַמִּשְׁפָּטִים	און דאס זענען די דינים
אֲשֶׁר תָּשִׂים	וואס דו זאלסט טוהן
לִפְנֵיהֶם:	פאר זיי
ב) כִּי תִקְנֶה	אז דו וועסט קויפן
עֶבֶד עִבְרִי	א אידישער קנעכט
שֵׁשׁ שָׁנִים	זעקס יאהר
יַעֲבֹד	זאל ער ארבעטן
וּבַשְּׁבִעִת	און אין דעם זיבעטן יאהר
יֵצֵא	זאל ער ארויס גיין
לַחָפְשִׁי	אויף פריי
חִנָּם:	אומזיסט (אהן געלט)
ג) אִם בְּגַפּוֹ	אויב אליין (אהן א ווייב)
יָבֹא	וועט ער קומען
בְּגַפּוֹ יֵצֵא	אליין זאל ער ארויסגיין
אִם בַּעַל אִשָּׁה הוּא	אויב ער איז א מאן פון א ווייב
וְיָצְאָה אִשְׁתּוֹ עִמּוֹ:	זאל זיין ווייב ארויסגיין מיט איהם
ד) אִם אֲדֹנָיו	אויב זיין האר
יִתֶּן לוֹ	וועט געבן צו איהם
אִשָּׁה	א ווייב
וְיָלְדָה לוֹ	און זי וועט געבוירן צו איהם
בָּנִים אוֹ בָנוֹת	זיהן אדער טעכטער
הָאִשָּׁה	די ווייב

כתה ב'

פרשת משפטים

וִילָדֶיהָ	און איהרע קינדער
תִּהְיֶה	זאלן זיין
לַאדֹנֶיהָ	צו איהר האר
וְהוּא יֵצֵא בְגַפּוֹ:	און ער זאל ארויס גיין אליין
ה) וְאִם	און אויב
אָמֹר יֹאמַר הָעֶבֶד	זאגן וועט דער קנעכט זאגן
אָהַבְתִּי	איך האב ליב
אֶת אֲדֹנִי	מיין האר
אֶת אִשְׁתִּי	מיין גוי׳אישע ווייב
וְאֶת בָּנָי	און מיינע גוי׳אישע קינדער
לֹא אֵצֵא חָפְשִׁי:	איך וויל נישט ארויס גיין אויף פריי
ו) וְהִגִּישׁוֹ אֲדֹנָיו	און זיין האר זאל איהם גענענען
אֶל-הָאֱלֹהִים	צו דעם בית דין
וְהִגִּישׁוֹ	און ער זאל איהם גענענען
אֶל הַדֶּלֶת	צו די טיהר
אוֹ אֶל הַמְּזוּזָה	אדער צו די מזוזה (די זייט פון די טיר)די טיר זאל שטיין אזוי ווי די מזוזה שטייט
וְרָצַע אֲדֹנָיו	און זיין האר זאל בויערן
אֶת-אָזְנוֹ	זיין אויער
בַּמַּרְצֵעַ	מיט א נאדל
וַעֲבָדוֹ	און ער זאל איהם דינען
לְעֹלָם:	אויף אייביג ביז יובל

כתה ב'

פרשת משפטים

ז) וְכִי יִמְכֹּר אִישׁ	און אז א מענטש וועט פארקויפן
אֶת-בִּתּוֹ	זיין קליין טאכטער
לְאָמָה	פאר א דינסט
לֹא תֵצֵא	זאל זי נישט ארויס גיין
כְּצֵאת	אזוי ווי ס׳גייען ארויס
הָעֲבָדִים:	די גוי׳אישע קנעכט (מיט שן ועין)
ח) אִם רָעָה	אויב זי איז שלעכט געפעלן
בְּעֵינֵי אֲדֹנֶיהָ	אין די אויגן פון איהר האר
אֲשֶׁר לֹא יְעָדָהּ	וואס ער האט איהר נישט באשטימט פאר א ווייב
וְהֶפְדָּהּ	זאל ער איר העלפן אויסלייזן
לְעַם נָכְרִי	צו א פרעמדער מענטש
לֹא יִמְשֹׁל	זאל ער נישט געוועלטיגן
לְמָכְרָהּ	איהר צו פרקויפן
בְּבִגְדוֹ-בָהּ:	ווייל ער האט געפעלטשט אין איר
ט) וְאִם-לִבְנוֹ	און אויב צו זיין זוהן
יִיעָדֶנָּה	וועט ער איר באשטימען פאר א ווייב
כְּמִשְׁפַּט הַבָּנוֹת	אזוי ווי דער דין פון די אידישע טעכטער
יַעֲשֶׂה-לָּהּ:	זאל ער מאכן צו איהר
י) אִם אַחֶרֶת	אויב א אנדערע ווייב
יִקַּח לוֹ	וועט ער נעמען צו איהם
שְׁאֵרָהּ	איהר שפייז
כְּסוּתָהּ	איהר קליידונג

כתה ב'

פרשת משפטים

וְעֹנָתָהּ	און איהר וואוינונג
לֹא יִגְרָע:	זאל ער נישט ווייניג מאכן
יא) וְאִם	און אויב
שְׁלָשׁ אֵלֶּה	די דריי זאכן
לֹא יַעֲשֶׂה לָהּ	וועט ער נישט מאכן פאר איהר
וְיָצְאָה חִנָּם	זאל זי ארויס גיין אומזיסט
אֵין כָּסֶף:	אהן געלט (ווען זי ווערט אלט 12 יאהר מיט א טאג)
יב) מַכֵּה	אז איינער שלאגט
אִישׁ	א מענטש
וָמֵת	און ער וועט שטארבן
מוֹת יוּמָת:	טויטן זאל ער ווערן געטויט
יג)וַאֲשֶׁר לֹא צָדָה	און אז ער האט נישט געלאקערט (נישט געוואלט הרג׳ענען)
וְהָאֱלֹקִים	און דער אויבערשטער
אִנָּה	האט געמאכט טרעפן
לְיָדוֹ	צו זיין האנט
וְשַׂמְתִּי לְךָ	וועל איך מאכן צו דיר
מָקוֹם	א ארט
אֲשֶׁר יָנוּס שָׁמָּה:	וואס ער זאל דארט אנטלויפן